

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

A gyűlölet utja

Magyar nőt román ember ne vegyen el feleségül, — ezt a gondolatot propagálja lelkes lendülettel valami álnévből burkolódzó újságíró egy zilahi lapban. Ervekben sem szűnik a kiváló házassági szakértő. Zavaros gondolatmenetében arra a megállapításra jut, hogy az ilyen magyar nőkkel való élettalan házasságok elnemetlenítik a férfit és ezzel együtt csökkentik benne a hazaszeretetet. De ez még mindig nem elég. A kiló eszmebajnok nem elégszik meg azzal, hogy rögeszméjét sajtó útján közölje a nyilvánossággal, agyi rohamaitól korbácsolva még többet is szorgalmaz. Azt a csekélyesért kívánja ráadásul, hogy az ő fixa ideáit egyé magáévá a törvényhozás is és tiltja az államhatalmi uton, hogy román tisztviselők magyar nőkkel házasságot köthessenek. Ez volna a szabadalmazandó fejtitkosító nyelv néger analógiára. Hogy a magyar nők legyenek Románia négerjei, akikkel magyarártó férfi nem köthet házasságot, mint például Amerikában Tamás bátya kunyhója példjén. A nemeslelkű férfiu, akinek nevét az azért sem adhatjuk át a nyilvánosságunk, mert az anémítás titokzatos lebernyegbe burkolódzik, tehát amerikanizálni szentné a román közszelemet. Csakhogy egyéssé visszafordítva a történelem kerekét eléle relentissemmentel, mint ahogy a mozikon visszafelé fordítják a filmet. A közép-ri vademberi megítélés állapotába szentné beilleszteni a magyar nőt, az inferiort, a faji méltatlanság bélyegét sütve rá. A teszi ezt a remek ciklikró éppen abban az óben, amikor mindenütt a kisebbségek leggyéssébb egyenjogúsításáról folyik a vita és a nyre világosabb tényként szűrődik le az a szet, hogy mandaddig az egész világon nem het boldogság és békeség, míg a minoritáki nem bírnak egyforma közjogokkal. Időn már a legmagasabb közjogi egyenlőés szükségse sem vitás, pont ugyanakkor r ki a sötét értelmetlenség dzsungeléből a zilahi Anonymus, hogy gonosz szándéku zürzavaros badarságait nyilvánosan hirsse. Bármilyen fogékony is ma a talaja ndenféle gyűlölködéseknél, hála Istennek ilyen zöldségeken mégis már inkább csak vet mindenki. Há: hogy gondolja el tulajnképpen ezeket a dolgokat a zilahi törnyreformátor? Vajjon a már rég egybeilt román férfiaknak és magyar nőknek ódái, — vannak éppen elegen — talán ajd társadalmi és politikai mulattok leszki? És a további keveredésben quarterok vagy oktoronok? És vegyük végül kolyan magának az elidegenedésnek azt az aját, amely sajnos most mindinkább előlép. Most hagyjuk el ezt a magyar kkre vonatkozó törvényreceptet, amely a otobaság műve. Ha két ember egymást gyszereti, ugy nem fognak a zilahi újságl tanácsot kérni, viszont a parlament sem negyógyintézet, hogy beteg agyak torz-üleményével foglalkozzék. Beszéljünk ásról. Beszéljünk arról, hogy hasznos-e omániának és a románoknak a politikai árkozás és elkülönülés szelle, amely re jobban tért hódít és amelynek egyik dhajtása az imént említett hóbert? Románának új területi adottsága, hogy a leg-llönbözőbb és a legszámosabb nemzetisékből van összetéve. Nem lehet a nemzetieket megszüntetni, de nem lehet őket ellőzni, magukra hagyni sem. Hasznára n talán az országnak, ha millió és millió dusa van, vagy milliók olyanok, akiket a dségi elv programszerűen kirekeszt? em! Az elzárkózás politikája nem

A királygyilkosok személyazonossága megállapítást nyert, eszerint a főtettes macedon forradalmár, segítői pedig délszlávok és csehek voltak

A marseillei véres gaztett elkövetőiről kiderült, hogy azok macedon komitácik és a merényletet Svájcban és Franciaországban készítették elő. Ezzel azután végleg dugába dőlt az a rágalomhadjárat, amelyet a francia és cseh sajtó egy része Magyarország ellen indított, amikor abból a körülményből, hogy a terroristák közül egyik-másik állítólag Magyarország is tartozkodott átmenetileg, olyan következtetéseket vontak le, hogy Magyarországnak is része van a merénylet előkészítésében. Igaza van az angol sajtónak, amikor azt írja, ha nem egy kicsire összezsugorodott, fegyvertelen országról lenne szó, akkor ezeket a vádakokat nem merthet volna emelni. Magyarországnak Jugoszláviához való viszonya normálisnak volt nevezhető azokkal az érvelésekkel szemben, amelyek Olaszországot a délszláv állammal szemben fűtötték és mégsem jutott észébe egy cseh vagy francia újságnak sem, hogy Itáliát belekeverje ebbe a csunya ügybe. A magyar rendőrség megállapította, hogy a gyanúsítottak közül egy sem lépte át utlévéllel a magyar határt és sehol nem is volt bejelentve. Lehetséges az, hogy álnév alatt rövidebb-hosszabb ideig ott bujkáltak, de ezt sem sikerült megállapítani. De még ha így is lenne, — ezt is megállapítja az angol sajtó — ebből sem volna szabad olyan kö-

vetkeztetéseket levonni, amelyek nyilvánvaló célja a nemzetközi helyzetet zavarossá tenni. Hisz Svájc ősidők óta menedékhelye volt a politikai menekülteknek, az Oroszországot lángbaborító bolsevik terveket ott szőtték és onnan indultak vészes utjukra az összes bolsevik vezeték. Az anarchista Luccheni ott szurta le néhai Erzsébet királynét, Anglia egy időben találkozóhelye volt az anarchistáknak, Franciaország és Csehszlovákia és éppen Jugoszlávia szinte meleg barátsággal fogadta egyrészt a német emigránsokat, másrészt az osztrák puccsistákat. Pedig ott is életre, sőt életre ment a játék. És talán meg is most is. Menedékjogot élveztek az összes utódállamokban a kommunista menekültek is, a magyarországi vörösruralom letörése után. A hazugságok és rágalmak saját mérgeikbe fulladtak és végeredményben a valóság mégis az, hogy a francia közbiztonság lanyhasága okozta Jugoszlávia királyának és Franciaország külügyminiszterének tragikus halálát. A francia közvélemény már elsöpörte helyükéről a felelőseket és a felháborodás vihara olyan nagy még ma is, hogy ebbe remegett bele a Doumergue-kormány helyzete. A cseheknek van éppen legkevésbé okuk a lár-mára, mert Pospisilről még ők sem tagadhatják, hogy fajtestvérük.

nyai vasnapról hétfőre virradó éjszaka félkettőkor érkeztek meg. A koporsót bevitték a városba és ott ideiglenes ravatalra helyezték el. Ugy éjszaka, mint nappal sok ezer ember vonult el a halott király előtt.

A király koporsóját délután egy óraker szállították el Zágrábról Belgrád felé, ahová az éjjel után érkezett meg.

Belgrádban időközben megtették az összes előkészületeket Jugoszlávia halott uralkodójának fogadtatására.

A régi királyi palotában előre felállították a nagy katedákat a koporsó részére.

Az október 18-án bekövetkező temetésig a jugoszláv főváros lakossága és a vidék számos küldöttsége itt bucsuzhatik Sándor királytól. A szerb főváros fekete zászlók erejében uszik. Az üzletek kirakataiban ott van a királynak gyászfa-tyollal bevont fényképe. A király képét közlik a lapok is, amelyek óriási cikkekben számolnak be Sándor király életéről és működéséről.

Lebrun francia köztársasági elnök ma este háromnegyed nyolckor utazik el Belgrádba, hogy jelen legyen Sándor király temetésén.

A francia léghaderő egy raja szintén Belgrádba megy és a temetés alkalmával a menet felett cirkál.

Belgrádi vélemény Lebrun francia köztársasági elnöknek jugoszláviai utazását ugy fogja fel, hogy

Franciaország részben ezzel akarja jóvátenni azt, amit a francia közbiztonsági szolgálat mulasztott.

Bécsi lapok szerint Jugoszlávia és Ausztria között a marseillei eseményekkel kapcsolatosan tárgyalások indultak meg. Hír szerint az osztrák kormány kiállításba helyezte, hogy kiutasítja Ausztria területéről az emigránsokat, ha viszonzásul Jugoszlávia feloszlatja az osztrák nemzeti szocialista emigránsok jugoszláviai táborait.

Genuában tegnap az egyik kávéházban felismerték Krámer-Kvaternigot. Amikor észrevette, hogy figyelik, azonnal elmenekült. Valószínű, hogy Lausanne felé vette útját. Az annemesei rendőrség vezetője Genuába utazott, hogy meggyőződjék róla, valóban a keresett egyén jött-e ott.

amely eleve vadidegen testnek és politikai szempontból másnak ítélt mindenkit, aki nem fajromán. (Flanour)

Kiderítették a merénylők személyazonosságát

Amikor Sándor király meggyilkolásával kapcsolatban megérkeztek a hivatalos jelentések Szófiába, a bolgár rendőrség azonnal megindította a nyomozást annak a megállapítása végett, hogy vajjon a gyilkos nem tartozott-e a legutóbb feloszlattott terrorista forradalmi szervezet kebelébe.

Megállapították, hogy a közölt adatok és személyleírás alapján a gyilkos Gyorgyev-Cernozensky macedon forradalmár,

aki a bulgáriai Kamenetz faluban született negyven év előtt és igen tevékeny terrorista volt. Ez az ember már Jugoszláviában több gyilkosságot követett el. Tíz év előtt Szófiában meggyilkolta Hagi Dimitoff képviselőt, amiért hat évi börtönrre ítélték. Kiszabadulása után Jugo-

szláviában megölte Naum Tomalevskyt, a macedon forradalmi szervezet egyik vezérét.

Kiderült most már a merénylet többi részesének személyazonossága is. Benes-Rajcsics igazi neve Raics Iván és egy Zágráb melletti faluban született. Novák igazi neve Pospisil Zvojnimir. Chalmszilveszter tényleges neve Sylmszilveszter. Az állítólagos Krámer tulajdonképpen Kvaternig Egon. Kvaternigről egyes lapok azt írják, hogy 1910-ben Belgrádban született.

Utleveleiben születési helyeként viszont Timisoara (Temesvár) szerepel. A timisoarai anyakönyvi hivatal feljegyzései szerint ott azonban 1909-től 1914-ig semmiféle Kvaternig nincs.

Ma hajnalban érkezett meg Belgrádba Sándor király koporsója

A Dubrovnik jugoszláv hadihajó romániai időszámítás szerint vasárnap reggel félhétkor érkezett meg Spalatóba. A koporsót jugoszláv katonatisztek a vállukon vitték a szárazföldre.

A téren felállított katedákon vezethet haszonra. Csak összekapcsolás politikája lehet az, ami célhoz vezet. És ehhez a politikához igazán nem szükséges az, hogy

helyezték el a koporsót, amelyhez egész napon keresztül rengeteg ember zarándokolt.

Vasárnap délelőtt tíz óraker különvont vitte Sándor király koporsóját Zágrádba, ahová a halott király földi maradványait öt percnél több időre elhelyezték. Ehhez elég a türelem, belátás és jogtiszteltet. De semmi esetre sem célra vezető az olyan politika,

Kezében tükröt szorongatva lőtte magát főbe a liget padján egy fiatal pincér

Tegnap este nyolc óra tájban a Diaconovici Loga liceum mögött levő parkból revolverlövés dördülése hallatszott. Több járőrkélt sietett a lövés irányába és az egyik padon, amely villanylámpa közelében állott, átlőtt halántékü férfit találtak.

A jobb kezében egy tizenkét milliméteres átmérőjű forgópisztoly volt, a bal kezében pedig zsebtükröt szorongatott.

Nyilvánvaló volt, hogy tükröből nézte,

hogyan irányítja fejébe a halálos lövést. A golyó a jobb halántékán hatolt be és kiszakítva az agyvelő egy darabját is, a baloldalon jött ki. A szerencsétlen ember azonnal meghalt.

A jelenlevők egyike felismerte az öngyilkosban a Capitol-mozi vendéglőjének pincéret. Értesítették az esetről a rendőrséget, amely a halottonál talált személyazonossági igazolványból megállapította, hogy az életunt ember valóban a Capitol vendéglőjének pincére, neve A r s e n o v Jon, huszonhat esztendő és az

erzsébetvárosi Decemvrie utca 43. szám alatt lakik. Zsebében házassági levelet is találtak, amely azt bizonyítja, hogy az öngyilkos nős ember.

Találtak nála azonkívül egy levelet is, amelyet egy nő irt neki, de akinek a neve nem azonos a felesége nevével. Ez a levél erősen utasítja vissza a pincér további közeledését. Valószínű, hogy ez a szerelmi visszautasítás adta a szerencsétlen ember kezébe a gyilkos fegyvert. A hullát a kórház halottasházába szállították, ahol boncolni fogják.

Kilencszázötven koporsó

megcendelhető a halálcsaszánt bányászok részére, ez a sztrájkolóok válasza

A pécsi bányászok sztrájkjáról már megemlékeztünk. A Duna Gőzhajózási Társaság 950 bányásza, aki pénteken szállott a bányába, a föld mélyében sztrájkot proklamált és kijelentette, hogy mindaddig nem hagyja el a bányát, amíg a társaság anyagi követeléseit nem teljesíti. A bányatulajdonos társaságnak ez a sztrájk nagy gondot okoz, mert a sztrájkoló nemcsak a munkát hagyják abba, hanem kijelentették, hogy élelmiszert sem vesznek magukhoz. A pécsi bányavidék legtöbb bányásza rokonszenvez a sztrájkolókkal. Komóczy apátplébános, a keresztényszocialista munkásság vezetője kijelentette, hogy a keresztényszocialista munkásság szolidáris és szükség esetén csatlakozik a sztrájkhoz. A környékbeli bányászok nagygyűlést tartottak, amelyen erőszázan kijelentették, hogy szintén abbahagyják a munkát. Esztergályos János szocialista képviselő arra igyekezett a sztrájkoló bányászokat rávenni, hogy az éhségstrájkot hagyják abba, de ezek ebbe nem mentek bele. Kijelentették, hogy igazságos ügyükért készek mártírhalált is halni és ha látják, hogy követeléseiket nem teljesítik, akkor a bányát a levegőbe röpitik. Közölték Esztergályos képviselővel, aki lent járt a bányában, hogy megcendelheti a kilencszázötven koporsót, mert valóban elszántak a halálra. Gömbös miniszterelnök utasítására Szapáry gróf főispán is tárgyalt a sztrájkoló bányászokkal, azonban eddig szintén hiába.

Fabinyi kereskedelmi miniszter megbízásából Mizsnay bányafőtanácsos tárgyalásokat folytatott a sztrájkoló bányászokkal,

akik azonban kijelentették, hogy ragaszkodnak eredeti követeléseikhez.

A tárgyalások félbeszakadtak. Fabinyi miniszter tegnap délután az újságírók előtt kijelentette, hogy az ügy elintézésének legelső feltétele az, hogy a sztrájkoló bányászok jöjjenek fel a bányából.

A kilencszázötven bányász négyszáz méternyi mélységben van a föld alatt. Valamennyien teljesen elgyengült állapotban fekszenek a szénporban. Mivel a bányászati szivattyúk nem működnek, a bá-

nyában a víz egyre magasabbra emelkedik és

két nap alatt végezhet a szerencsétlen emberekkel. Közülük többen idegcsokkot kaptak már.

Tegnap délután rendőrök érkeztek a bányatelepre, hogy a csendőrséget megerősítsék és elejét vegyék az esetleges zavargásoknak. Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter kijelentette, hogy közbiztonsági közegek még nem bocsátkoztak le a bányába.

Peyer szociáldemokrata képviselő szintén tárgyalt a bányászokkal, akiket arra kért, hogy jöjjenek a felszínre, táplálkozzanak és úgy folytassák a sztrájkot.

Másfél millió leire csökkentett a bíróság egy negyven milliós szeszbiroságot

A feketeszesz vizsgálatok idején nem került el az ellenőrzést Csoma Albert radnai szeszgyáros raktára sem. A vizsgálatot végző közegek találtak is nála adózatlan szeszt, amiért a gyárost 39 millió 448.360 lei bírsággal sújtották. Felelősség folytán az aradi törvényszék elé került az ügy, amely megsemmisítette az aradi pénzügyigazgatóság jegyzőkönyvét és felme itette a bírság fizetése alól a radnai szeszgyárost. A törvényszék ezen ítélete ellen a pénzügyminiszterium felelősséget és a közel negyven milliós bírság ügye a helybeli ítéletábrát is foglalkoztatta. A szeszgyáros jogi

Ennek a tárgyalásnak sem volt semmi eredménye.

Peyer kijelentette, hogy a Creditanstalt nemzetközi szanalási bizottsága, amelynek hatáskörébe tartozik a Duna Gőzhajózási Társaság bányája, semmit nem akar tudni a bányászok anyagi követeléseinek teljesítéséről.

A Dunagőzhajózási Társaság pécsi bányájának igazgatósága közli, hogy nem felel meg egyes lapoknak az a híradása, mintha a bányászok szellőztető készülékét elrontották volna.

A szellőztető készüléket kívülről kezelik és ahhoz a sztrájkoló bányászok nem férhetnek hozzá.

képviselője azt vitatta, hogy a gyáros nem károsította meg az államot, mert az egész szeszmenyiség után befizette a fogyasztási adót. Az ítéletábrát megállapította, hogy az adózatlan minősített szesz legnagyobb része igazolt, amiért az arra kivetett bírságot megsemmisítette. A negyven milliós bírság lecsökkentett másfél millióra. Ennek a kétezerszáz hektoliter szesznek az adójára vonatkozólag pedig új vizsgálat lefolytatását rendelte el és ezért új határozott, hogy az iratokat visszatessék az aradi törvényszékhez, amely újabb tárgyaláson foglalkozik majd a vitás szeszmenyiség igazolásával.

A francia kormány gyökeres átalakítása mentheti csak meg Doumergue helyzetét

A francia közvélemény figyelmének központjában a belpolitikai események, a kormány átalakítása a megyei tanácsválasztások eredménye áll. Ezeknek a kérdéseknek pillanatnyilag nagyobb figyelmet szentelnek, mint a marseillei gyilkosság külpolitikai következményeinek. A külügyi tárca betöltése tekintetében még szombaton éjszaka történt döntés és Barthou elárult örökét Laval volt miniszterelnök, jelenlegi gyarmatiügyi miniszter vette át. A francia kormány átalakítási folyamatának egyik

része, hogy a lemondott Sarraut belügyminiszter helyébe a köztársasági elnök Marchandaux volt minisztert nevezte ki. Laval helyett új gyarmatiügyi miniszter Rollin lett. Hétfőn délelőtt a marseillei események és a Stavisky-ügy miatt sokat támadott Cheron igazságügyminiszter is lemondott. Lemondását Doumergue miniszterelnök elfogadta. Az igazságügyi tárca betöltésével kapcsolatosan Leon Berard és Henry Roy, valamint Matter semmitőszéki főügyész nevei

Az elegáns hölgy

Őszi divatruháit
Estélyi ruháit
Kosztümjeit, csakis

„FEMINA” női divatszalonban
rendeli meg.

Bécsi és párisi diva
chic, izlés, jó szabás
Legelőnyösebb árak

Timișoara I., Piața Brătianu (v. Sf. Gheorghe)

vannak forgalomban. A legtöbb esély a kinevezésre Matternak van.

A franciaországi megyei választásokon 1512 mandátum fölött történt döntés. Az eredmény az egyes pártok között a következőképpen oszlik meg: mérsékelt köztársaságiak 578, független radikálisok 143, radikális szocialisták 548, neoszocialisták 23, szocialisták 117, kommunisták 33 mandátum. A lapok megállapítják, hogy a pártok helyzete megyékben körülbelül ugyanaz, min eddig. Az egyes pártok vesztesége és nyeresége a következő: a szélső konzervatívok veszítettek 4, a mérsékelt köztársaságiak nyertek 16, a független radikálisok veszítettek 23, a radikális szocialisták veszítettek 23, a szocialisták nyertek 2 és a kommunisták nyertek 16 mandátumot.

Megszűnt a magyar oktatás mert elhelyezték a magyarul tudó tanárokat

Salonta-mare (Nagyszalonta) város lakossága nagy többségben magyar nemzetiségű. A városban két liceum működik és pedig egy fiuk és egy másik leányok részére. Ezekben a liceumokban azelőtt magyar tannyelvű tagozatok voltak, később azokat megszüntették. A tanulók azonban azóta is osztályonként heti két-három órai oktatásban részesültek saját anyanyelvükön. Ebben a tanévben ez is megszűnt. Azokat a tanárokat, akik a két állami liceum tanulóit magyar nyelvtanra oktatták, a mostani tanév előtt elhelyezték, akik pedig helyükbe jöttek, nem tudnak magyarul. Így aztán a két salonta-marei állami liceumban a magyar nyelv oktatása megszűnt anélkül, hogy erre miniszteri rendelet volna. Egyszerűen nincsen tanár, aki a magyar nyelvtant tanítaná.

Gyermekek beoltása az egyes városrészekben himlő ellen

A város közhírré teszi, hogy a gyermekeknek a himlő elleni beoltása most kezdődik. Oltásra kötelesek az összes gyermekek három hónapos kortól tizenkettőig életévkig. Az oltások sorrendje a következő: Belváros: General Grigorescu (volt Ferenc József)-utcai elemi iskola, október 18 és 24 között. Gyárvaros: Titu Maiorescu (volt Bárány)-utcai elemi iskola, október 20, délután 3 óra, Barnutiu (volt Magyar)-utcai elemi iskola, október 22-én délután 4 órakor, Pípos (volt Iskola)-utcai elemi iskola, október 20-án délután 3 órakor. Erzsébetváros: Lahovary (volt Telekház)-téri elemi iskola, október 20, délután 3 órakor. Negyedik kerület: Rendőrség helyisége, október 18, 19 és 20, délután 4 órakor. Mehala: Avram Jancu (volt Molnár)-téri elemi iskola, október 22-én és 23-án, délután két órakor, Crisan (volt Wlasics)-utcai elemi iskola, október 23-án és 24-én, délelőtt tíz órakor. Azokat a szülőket, akik gyermekeiket nem oltatják be, szigorúan megbüntetik. Ha a gyermeket magánorvos már beoltotta, vagy ha a gyermek az oltás napján beteg, a szülők azt orvosai bizonyítvánnyal kötelesek igazolni.

Tíz évi fegyházra ítélte a törvényszék a gyárvárosi népkonyhai dráma tettesét, aki lelőtte hűtlen kedvesét, az állítólagos orosz herceget

Ez év január harmincegyedikén a déli városban a gyárvárosi népkonyhán megindító szerelmi dráma játszódott le. Cioban Achrutina Nina orosz ármazású asszony három revolverlőessel megölte hűtlen kedvesét, Bere-zovszkij Vladimirovics Pál, állítólagos orosz herceget. Az asszony gyánis rájött arra, hogy Bere-zovszkij egy aradi asszonyt szeret és ezért boszú-ból tette el láb alól csapodár kedve-t.

A törvényszék Farchescu dráma tanácsa tegnap vont felelőségre a gyilkos asszonyt, aki minden megbánás külső jele nélkül vallotta be res tettét. Elmondotta, hogy Ukrajn-ban házasságot kötött Cioban Ion ro-mán állampolgárral, akitől hat év után vált. Brailába költözött ekkor, ahol az egyik ujságban olvasta, hogy a városi kórházban betegen fekszik egy orosz herceg.

Megsajnálta, mert orosz volt és pénzeget juttatott a nyo-

morgó herceghez, aki később hálából barátságot kötött vele.

Rövid ismeretség után a herceg, Bere-zovszkij megkérte a kezét, de ő azt hitte, hogy a herceg gunyt üz belőle és visszautasította a házassági ajánlatot.

Azután vadházasságban élt vele és mivel Brailában rosszul ment neki, Bere-zovszkij Timisoarára (Temesvárra) jött, míg neki meghagyta, hogy néhány nap múlva kövesse. Amikor ő is idejött, egy táblabírónál nyert alkalmazást, de szerencsétlenségére hamarosan megtudta, hogy a herceg egy aradi asszony-nal él, akitől két gyermeke is volt. Ez annyira elkésérítette, hogy a népkonyhán megleste délben és a táblabíró fegy-verével kioltotta a hűtlen ember életét.

Azért tettem — mondotta a bíróság előtt nyugodt hangon — mert meg akartam bosszulni azokat az asszonyokat, akiket hűtlenül elhagynak a férfiak.

Minden hűtlen férfi halált érdemel!

Számos tanu kihallgatása után Keller József törvényszéki jegyző felolvasta a távollévő tanuk és Vascan Dimitrie dr. törvényszéki orvos vallomását a herceg halálára vonatkozólag. Catalina ügyész vádbeszédében életfogytiglani fegyházbüntetést kért a gyilkos asszonyra. Ramnău Caius védő ezzel szemben hivatkozott arra, hogy Achrutina Nina szenvedélyesen szerette az állítólagos herceget, aki nyomoru-ságba sodorta őt, szerencsétlenné tette életét és ez annyira felkavarta az asszony lelkiállapotát, hogy erős felindult-ságában végzett a hűtlen emberrel. Erre való tekintettel enyhe büntetést kért.

A törvényszék rövid tanácsko-zás után Achrutina Ninát szán-dékos emberölés miatt tíz évi fegyházra ítélte.

Beszámított a bíróság nyolc hónapot és 12 napot a vizsgálati fogságból. Az el-ítelt asszony felebbezett.

Dolgozószobájában ravatalozták fel Poincaré volt francia köztársasági elnököt, a francia nemzet nagy halottját

Tegnap reggel Párisban hetvennégy esztendőskorában meghalt Poincaré Raymond, a francia köztársaság volt elnöke, aki a miniszterelnöki tárcát is ismételt viselte. Poincaré kötötte meg annak idején a francia-orosz szövetsé-
sít és a világháború kitörésekor is ő ült a köztársasági elnöki székben. 1860-ban született. Ügyvédi pályára ment, de kom-foglalkozott politikával és huszonhét esztendőskorában már képviselő volt. 1894-ben volt először miniszter és há-m esztendőn keresztül intézte Fran-ciaország pénzügyeit. 1912-ben lett elő-ször miniszterelnök. Köztársasági el-nöknek 1914-ben választották meg.

A háboruban hirdette, hogy a harcot a végső győzelemig folytatni kell és mindvégig ragaszkodott hozzá, hogy Franciaország megkapja Elzász-Lotharingiát.

Köztársasági elnöki tisztsége 1920-ban szűnt meg és akkor egy időre visszavo-
ult a politikától. 1926-ban azonban uj-mel elvállalta a kormányelnökséget és megmentője lett a francia franknak. 1930-ban végérvényesen nyugalomba vonult. Néhány nap előtt betegedett meg. Orvosai biztak a felépülésében, azonban állapotja vasárnap este hirtelen rosszabbra fordult és hétfő reggelre be-
vetkezett a vég.

A francia kormány hétfőn reggel közlést fejezte ki az özvegynek és úgy határozott, hogy Poincarét a francia nemzet halottjának tekinti. A temetése szombaton lesz.

Poincaré holttestét átszállították egykori dolgozószobájába és ott ravatalozták föl.

A bruno elnök hétfőn személyesen jelent meg Poincaré koporsójánál. A temetési szertartás a Pantheonban megy

végbe, aztán a holttestet Savignybe szállítják és ott temetik el.

Poincaré halála mély megilletődést váltott ki a francia politikai körökben.

Az összes pártok őszintén meggyászolják az elhunyt volt elnököt.

Benes csehszlovák külügyminiszter, aki jelenleg Párisban tartózkodik, ki-

jelentette, hogy a csehszlovák nemzetet a volt köztársasági elnök halála őszinte gyászba borította.

A román kormány tegnap a Barthou temetésén résztvett Angelescu miniszternek táviratot küldött és felszólította, hogy maradjon még Párisban és a román kormány képviseletében jelen-jék meg Poincaré temetésén.

Fokozatosan helyreáll a rend spanyol földön és a kormánycsapatok a felkelőket sorra leverik

A spanyol kormány mindinkább urrá lesz a helyzeten. A normális állapotok lassankint újból helyreállanak. Tegnap Franciaország és Spanyolország között ismét megnyitották a telefonforgalmat. A határokon a helyzet változatlan. Az országból csak különleges igazolványok birtokában utazhatnak el az emberek. Az asturiai helyzetről még mindig nincsenek megbízható jelentések. A lapok erről nem közölnek semmit, utasok pe-

dig nem érkeznek Asturiából. A spanyol hadügyminiszter kijelentette az újság-
íróknak, hogy a katonaság helyreállította a rendet. Oviedóban és a forradalom több más fészékben ismét nyugalom van. Asturiában is egyre-másra megadják magukat a forradalmárok. Barcelonában helyreállott a rend. Cibar városban az egyik gyártelepen a rendőrség számos puskát, töltényt, robbanó anyagot és kétezer bombát talált.

A katolikus áldozatkészség kulturhajlékát meghatározó ünnepség keretében szentelte fel Pacha Ágost püspök

Vasárnap szentelte fel a negyedik kerületi katolikus elemi fiúiskola új épületét Pacha Ágoston dr. megyéspüspök nagyszabású ünnepség keretében. Ez a méreteiben impozáns épület elismerő szavakat váltott ki a hívő tömeg mindegyik tagjából, aki jelen volt a felszentelési ünnepségen. A nagyszámú közönség elismerése élénk kifejezést nyert abban a szeretetteljes ünneplésben, amelyben Metzger Márton dr. prépostplébánost részesítették, aki hosszú évek rendíthetetlenül kitartó munkájával és egyházférfiainak segítségével létrehozta ezt az épületet, amely igazi védőbástyája a krisztusi szellemben való fiunevelésnek. A kato-

likus társadalom boldog meglepedéssel szemlélte áldozatkészségének gyümölcsét és együttérző lelkesedéssel vett részt a felszentelési ünnepségen.

Délután négy órakor érkezett meg Pacha Ágoston püspök nagy kísérettel, akit elsőnek Bogm Miklós, mint az egyháztanács képviselője üdvözölt a templomudvarban. Az iskola előtt Schäffer Fülöp gondnok köszöntötte Pacha püspököt, aki az ünnep-
lők díszes sorai között vonult be a fiúiskola dísztermébe. A teremben Metzger Márton dr. prépostplébános magyarul és németül üdvözölte lélekemelő szavakkal a püspököt. Utána az intézet növendékeinek ének- és



Menjen a cipészhez
és csináltasson
VIZHATLAN
PALMA-OKMA
TARTÓSTALPAT
Saját érdekében!

előadászámait követték, majd Pacha püspök méltatta a tizennégy esztendő előtt megalapított és ma a legmodernebb kivitelben felépült iskola fontosságát. Pacha püspök azután ünnepi ornátusban, főpapi segédlettel megkezdte az iskola felszentelését. A szertartás bevezetésével a Szociális Misszió Szervezet teát adott a főpásztor, valamint a vendégkoszoru tisztelőre, amelyen ott volt az egyházi és a világi élet számos előkelősége. A meghatározó ünnepség után a közönség átvonult a templomba, ahol kezdetét vette a hangverseny.

A plébániatemplom új orgonájának felavatása gyönyörű egyházzenei hangverseny keretében ment végbe. A hangverseny fénypontja Zsizsman Rezső kolozsvári zenekadémiái igazgató, világszerte ismert orgonaművész megjelenése volt, aki Mendelssohn Padre Martini, Pergolese, Bossi és Bach műveit nyújtotta ünnepi szépséggel és ragyogással. Az egyházi énekkar Filke Creodját és Weirich Sanctusát énekelte igen szépen. Mecher Ferencné az egyházi énekkar szólistája Handel egy áriáját énekelte tökéletes stílusossággal, hasonlóan kitűnő volt Turý Kálmán, aki Huber művében a baszszó-szólamot énekelte. Moszkó Jánosné gondolkaszaiban, mint mindig, úgy most is mestere volt hangszerének. Klank Jenő Kahn Ave Mariáját és Franck Cézár Panis Angelicusát elragadó szépséggel és stílus-tisztasággal hozta. Ez a nagyszerűen kultu-rált énekes a készség legszebb adományait bírja izléses, mértékűdó, előadása ihlet, hangja színezete pedig a leglágább ezüstös-csendülő egyházi bel canto. A tökéletes sikerű hangverseny előkészítése Szegő Ferenc karnagy érdeme, aki a vezénylés munkáját is végezte. (Flaneur)

Két érdekes plébános halála

A katolikus egyházmegyének két nyugalmazott papja halálozott el. Mihályffy Gyula, aki különböző bányászati közlegekben működött mint plébános és 1927-ben vonult nyugalomba, Ineun (Kisjenőn) meghalt. Az egyházmegye második halottja az 1862-ben született és néhány hét előtt nyugalmazott Koleszár János, sebisi (borossebisi) plébános. Koleszár hosszú időn keresztül működött a temesmegyei Rékas közlegben, ahol az új templom, valamint a temetői kápolna felépítése az ő nevéhez fűződik. Ugyancsak ő alapította meg Rékason az iparos inasiskolát, amely az egész országban az első ilyen intézet volt. Mint a vármegye törvényhatósági bizottságának tagja, igen szorgalmas munkát fejtett ki és különösen szíven viselte a mezőgazdák érdekeit. Temetése, amelyen az egyházi szertartást Kayser Lajos prelátnak vezegzte, tegnap délután ment végbe.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 180, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Hungaryországban: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
2-52, este 10 óra után 14-69
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

A türelem iskolája

Az egyes számú kocsik végállomásánál a villamos nem önti már a könnyű, színes ruhás, meztaláb-szandálos karcsú nőket, atléta ifjakat. Az őszi nedvességtől frissen duzzadó ríktó színű virágok, felkapaszkodott rózsák kikapkodnak a strand kertjéből és váltig esalogatják az embert, hogy kerüljön beljebb, de a pénztár már zárva és a tábla kiakasztva, amely hívós udvariassággal közli: sajnálom, de már vége, majd a jövő nyáron viszontlátásra. Megállok a hidon és letékinetek a borzoshátú vizre, amely a belétekintő emberi szemekből kiolvasott gondolatokkal elrohan, hogy azok többet soha vissza ne kerüljenek. Ezeket nem veti fel másnap, mint a belepusztult testeket. Magábanyeli örök titokként.

Lent a folyó partján emberek ülnek, állanak. Kezükből hosszú botok, amelyeket a víz fölött tartanak. A botra kötött fonalat sullyal és csalétekkel a végén — melyre eresztik a vízbe. Egy, kettő, három... összesen hét egymás mellett. Megemelik óvatosan hol egyiket, hol a másikat, hátha akad hal a horogra. Bizony ez pedig ritkán akad.

Hórhorgas, szakállas, égszínkék szemű öregedő ur jön a hidon át. Kezében a horog. Kíváncsiságom feltartóztatja néhány percre, amikor le akar ereszkedni a meredek parton.

— Mondja bácsi, mikor szoktak halat fogni a vízbe a horoggal, mert én még soha nem láttam, hogy amikor kihúzzák hal lett volna a végén?

Bölcs mosoly jelenik meg az öreg ur szájaszélén és úgy oktat:

— Jaj fiam, halat nem mindig lehet fogni, csak amikor éhesek.

— És mikor éheznek meg? — firtatja a kíváncsiság.

— Hát azt nem lehet előre tudni, úgy tízenhárom-tizenhárom naponként. Ma például kora reggeltől félkettőig horgásztam és még semmit sem fogtam. De néha még nagy halat is sikerül fogni. Egy kilósal, de ezt csak havonként egyszer-kétszer.

Odalenn az öregur óvatosan bocsátja le a horgát a vízbe és ismét megjelenik arcán a sokat tapasztalt emberek türelmes, bölcs mosolya. Olyan mint egy apostol a tizenkettő közül. (G. O.)

— Az angol király képviselője a belgrádi temetésén. Az angol királyt a jugoszláv király temetésén György angol herceg fogja képviselni. Marina hercegnő, a herceg menyasszonya, Angliában marad.

— Benes párisi tárgyalásai. Párisból jelentik, hogy Benes csehszlovák külügyminiszter tegnap tárgyalást folytatott a francia külügyminiszterium főigazgatójával, ma pedig Lavál külügyminiszterrel tárgyal.

Nagy lelkesedéssel megalakult az Erdélyi Kárpát Egyesület új bányási osztálya városunkban

Jelentettük már, hogy a városunkban élő turisták körében mozgalom indult olyan egyesület alakítására, amely az egyes turisztikai ágakat kultiváló csoportokat összefogva, egy zászló alá tömöríti a természetért rajongó sportférfiakat és hölgyeket. Komoly előkészületek után tegnap este a vendéglősök ipartestületének disztermében megalakult így az Erdélyi Kárpát Egyesület timisoarai (temesvári) osztálya. Az alakuló közgyűlésen egy a clujji (kolozsvári) központ, mint az aradi és az oravicai osztályok is képviseltették magukat. A clujji (kolozsvári) központ részéről Balogh Ernő dr. egyetemi tanár, valamint Szolnok Károly alelnök jelentek meg.

Az alakuló közgyűlést Beesky István mérnök nyitotta meg, majd átadta az elnöki tisztséget Balogh Ernő dr. egyetemi tanárnak, aki örömeinek adott kifejezést, hogy megalakíthatja az EKE új osztályát. Reméli, hogy a lelkes fiatal szakosztály, amely különben az EKE tizenkilencedik városi csoportja, komoly munkával illeszkedik bele abba a keretbe, amelynek célja a turisztika népszerűsítése. Szolnok alelnök az alapszabályokat ismertette, majd Balogh Ernő dr. kimondotta az Erdélyi Kárpát Egyesület

— Károly király születésnapja. Ma van Károly király születésnapja, amelyet Sándor jogszláv király halála fölötti gyász miatt ezuttal nem ülnek meg a szokásos ünnepélyes formák között. A királyi palotában nem lesz fogadás és a szokásos udvari ebéd is elmarad. A kormány tagjai a Domnita Balasa templomban résztvesznek istentiszteleten, azután a királyi palotába mennek, ahol a látogatók könyvébe beírják a nevüket. Ugyanezt teszik a különböző polgári és katonai méltóságok betöltői is.

A Lloyd-kávéházban

„Dacapo”-jazz

Dirigent: Jean Demeter

— Az egyik sztár megint verekedett. Budapestről jelentik, hogy a Fővárosi Operettszínházban kínos incidens játszódott le. Honthy Hanna primadonna valami kellék miatt szóváltásba keveredett Würdiger Miksa kellekessel. A primadonna nehéz ezüst retiküljét hozzávágta a kellekeshöz, akinek arcát nyomban elborította a vér. Würdiger feljelentést tett a rendőrségen a primadonna ellen.

HAMIS MERENYLETHIR A RÁDIÓBAN. Budapestben tegnap délelőtt az a hír terjedt el, hogy a belgrádi magyar és olasz követek ellen merényleteket követtek el. Érdeklődők telefonon ostromolták a lapok szerkesztőseit és elmondották azt is, hogy a hírt rádióan hallották. Megállapították, hogy a magyar rádió ilyen hírt nem adott le, hanem valószínű, hogy az valamelyik külföldi rádió híre volt, amelyet tendenciózusan adtak le. Az állítólagos merényletek híret különben illetékes helyen megcáfolták.

timisoarai (temesvári) osztályának megalakulását. Záray Jenő az aradi osztály elnöke üdvözölte az új osztályt. Klemens József az oravicai csoport üdvözlését tolmácsolta, majd sor került a tisztikar és a választmány megválasztására. A közgyűlés egyhangulag Prochaska Edét, Miklósi Kornél drt és Mardan Diont választotta meg diszelnököknek. Elnök Vajda Ernő igazgató lett, alelnökök Nauer Géza és Gerdanovics Győző. Főtisztár Somolik Tőhötöm, titkár Cziáky István, pénztáros Moser Róbert, jegyző Majláth István, gazda Tortler István, ellenőrök Purcsi Lajos és Kürthy Béla, egyleti orvos Urbanetz László dr., ügyész Oberst Zoltán dr. A választmányba Beesky István, Gábor Dezső dr., Stancsa Ernő, Beamter Rezső, Rajka Géza dr., Mertz Károly, Schmolik Dezső, Tapavicski Tivadar, Risztics Róbert, Hajnal Jolán, Weber Lujzi és Ludvig Ferenc kerültek.

Vajda Ernő elnök megköszönte a bizalmat és megfogadta, minden törekvésükkel azon lesznek, hogy az egyület felvirágoztassák. Az első feladat a hegyes vidék felé irányuló közlekedés megjavítása lesz, hogy ezáltal módot nyujtsanak az egyesület turistáinak sűrű kirándulásokra.

— PAPAN JELENTÉST TESZ HITLERNEK. Bécsből jelentik, hogy Papan bécsi német követ tegnap repülőgépen Berlinbe utazott. Utazásának célja, hogy Hitlernek jelentést tegyen azokról a tárgyalásokról, amelyeket az osztrák kormány tagjaival folytatott.

— Diszes esküvő folyt le vasárnap délelőtt a belvárosi izraelita templomban, ahol Dornhelm Magda, Dornhelm Jenő tekintélyes nagykereskedő leánya, esküdött örök hűséget Holländer Antalnak. Az esküvőn a társadalom számos előkelősége vett részt, akik az ifjú párt szerencsekívánatokkal halmozták el. A templomi szertartást Drechsler Miksa dr. főrabbi tartotta, aki lendületes beszédet intézett az ifjú párhoz. A szertartás közben Katz Salamon főkántor és Pápir Ármín vezetésével az énekhar dalkat adott elő. A polgári házasságkötésnél Nyiri Jenő bankelnök és Polacsek Ármín dr. ügyvéd szerepeltek tanuként.

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGET!

(az acélipar legkételesebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban
Vezérképviselő: Friedmann Ármín
Oradea-Nagyvárad, Str. A. Iancu 22. sz.

— Halózás. Özvegy Springer Mihályné, született Stepper Julianna, életének hatvankilencedik évében rövid szenvedés után meghalt. Halálát testvére Spitzer Emilia, unokaöccse Baruch Marcell, a Dornhelm részvénytársaság cégvezetője, Baruch Margit és a kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése őszinte részvét mellett tegnap délután ment végbe az izraelita temetőben.

— Házasság. Ifj. Nieszer Ferenc gépészmérnök, id. Nieszer Ferenc gépgyáros fia, Perjámoson oltár elé vezetett Ferch Irént, Ferch Rezső nyugalmazott községi jegyző leányát és a három Ferch-fivér, ismert festőművészek húgát. Az egyházi szertartást Ferch Mátyás apátkanonok végezte, házasság tanuk Ferch Gusztáv és Kelcsó Imr voltak.

— Nadas Sándor: A Redakció Lánya. Redakció Lánya eleven alakja volt egykor békebeli Pestnek: ma élete ebben az eseményekkel és figurákkal zsufolt regénybe folytatódik. Nem ködös, fátyolos félműlt az ami Nadas Sándor pompás regényéből hősnő alakja körül élénkít, hanem éle fény sugarakkal megvilágított, kiméltle igazmondással megírt élet, a régi Budapest élete, amely a mai Budapestben él tovább. Akik ismerték ennek a Pestnek alakjait és eseményeit, gyönyörűséggel ismernek majd rá emlékeikre; akik a mai idők fiai-lányai mely bepillantást nyernek a békebeli Pest titkaiba, fénybe és nyomorúságába, embe reinek és bálványainak világába. Nadas Sándor új regénye az Athenaeum 2 pengő regénysorozatában jelent meg egyenként 3—400 oldal, fehér papír, diszes vászonkötés. Kötete 60 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj (Kolozsvár). Kérje a 37 kötetes sorozat jegyzékét.

Bonyodalmas

biztosítási per

Hámon Róbert satumarei (szatmári) katolikus kanonok halálával kapcsolatban bonyodalmas biztosítási per támadt a kanonok örökösei és az Első Erdélyi Biztosító társaság között. Hámon Róbert kanonok még 1925-ben százezer leire szóló balesetbiztosítást kötött. A biztosítási kötvény úgy szól, hogy a biztosítótársaság százezer leit fizet a kanonoknak, ha az baleset következtében megrokkant, ha pedig baleset következtében hal meg, akkor ezt az összeget az örökösök kapják. Ez év februárjában azután a kanonok a fürdőszobájába öblítőcsapjában felvágta a lábát és vérmérgezést kapott, amely két hét alatt végzett a különben egészséges emberrel. A halál oka a kezelő orvosok szerint vérmérgezés volt, amely baleset következtében állott elő. A kanonok örökösei ennek alapján kérték a biztosítási díj kifizetését, amit azonban a biztosítótársaság megtagadott, mert a halottkemi bizonylat szerint néhai Hámon Róbert cukorbetegségben halt meg. Az elhunyt kanonok örökösei erre pert indítottak a biztosítótársaság ellen és feljelentették a halottkémorvost is, akit azonban a bíróság felmentett, de elrendelte a téves halotti bizonyítvány megsemmisítését. Az ügy első felvonása ezzel lezárult és most érdeklődéssel várják az érdemi tárgyalást, amelyen eldől az örökösök követelésének jogossága.

Fürdőszoba berendezések

komplett és egyes tárgyak legjobb minőségben.
Vízvezeték javítások azonnal és jutányosan

Hirschl és Társa
III., Str. Treboniu Laureanu
(Posta-u.) 5. Telefon: 16-76



PROHIBITÉSRE
LEGALKALMASABB
A DELI HIRLAP

Siessen előfizetését rendezni

a Déli Hírlapnál

mert ha ezt rendezte, gyönyörű fényképet kap a felső-öri Fábian-műteremből.

MIHALACHE TANULMÁNYOZZA AZ OASZ PARASZT HELYZETÉT. Mihache, a nemzeti parasztpárt elnöke, Romániában tartott utazásról beszámolt. Utközben a craiovai állomáson újságíró kérdést intézett hozzá arra vonatkozólag, hogy utazásának mi a célja. Mihache kijelentette, hogy Olaszországban tanulmányozni akarja a parasztság helyzetét. Arra a kérdésre, hogy találkozik-e majd politikussal is, azt válaszolta: nem hiszi. Mihache még más európai fővárosokat is látogat és legközelebb október végén vizitál az országba.

A diplomáciai viszony felvétele Olaszországgal. Nikolaev, a varsói orosz szovjet követség első titkára, tegnap Bucuréstibe érkezett, hogy a román kormányokkal megkezdje a tárgyalásokat a diplomáciai kapcsolatok felvételének előkészítése tárgyában. Ebben az esetben tegnap délután a külügyminisztériumban tanácskozás folyt.

Szeles, hűvös idő. Tegnap felhős időjárás mellett délnben a hőmérséklet fok melege volt. Este hideg szél kevert. Európa nyugati országaiban az időjárás mindinkább hűvösebbre fordult. Itt a déli felében a nyugati partokon vihar, amely három bárkát a bentülökkel együtt a tenger mélyére sodort. A vihar lecsenése után Anglia és Skócia helyén havazott. A meteorológiai közlemény jelentése: Északi és északnyugati légáramlással országos eső és hirtelen zivatarok, a hőmérséklet lényegesen lehülése várható.

Nem veszi még mindig észre, hogy szemei elfáradnak?

Viseljen szemüveget!

DOBOS szemüveggyártó és optikai üzlet
Tímisoara IV. Telefon 971

Gyárvárosi cipészmeister rejtélyes halála. Néhány nap előtt eltűnt Horváth György gyárvárosi cipészmeister. A marékját és ember gyakran látta a korcsmákat és legutóbb is az a Dacilor (volt Fő) utcai korcsmában látta. Ejszaka ittas állapotban bukkant fel a társaitól azzal, hogy hazatér. Horváth elhagyta a korcsmahegyet, de nem ért haza. Utoljára még a partján látták és ettől kezdve eltűnt. Felesége a gyárvárosi rendőrségen bejelentette az eltűnést. A rendőrség megpróbálta, hogy az eltűnt ember a Begába zuhan, vagy pedig a folyóba zuhan, de nem sikerült.

Szakadékba zuhant autó. Párisból hírt kapunk, hogy egy automobil, amely a Mont-Forrand községi elindult, a Dôme hegyen szakadékba esett. A szerencsétlenségnek hat halottja és súlyos sebesültje van.

Ma, kedden este állástalan zenészek hangversenye „Palace”-kávéházban

Összedől egy három emeletes állomás. Borzalmas szerencsétlenség történt tegnap a lengyelországi Kattowice városban. Száz munkanélküli munkás felajánlotta, hogy folytatni kívánja az anyagi eszközök hiánya miatt megmaradt kattovitzai katedrális építési munkálatait. A száz munkanélküli munkás vezetője, a S. Schela építész felügyelete alatt megkezdte a munkákat, azonban alig néhány óra múlva a három emelet magas építészeti szerkezet összeesett és az építész, valamint a munkásokat maga alá temette. Legnagyobb részük igen súlyosan megsebesült.

— Kegyeletes díszülés. Bucuresti város tanácsa pénteken díszközgyűlést tart, amelyet Sándor jugoszláv király és Barthou emlékének szentel. Határozatot is fognak hozni arra vonatkozólag, hogy két utcát neveznek el róla.

— Szabolcska László dr. egyháziátogatásai. Szabolcska László dr. bányászati református esperes őszi egyháziátogatásai során október 14-én, vasárnap a Resicai és a Bocsa-montanai (boksánbányai) egyházakat látogatta meg, amikor is délelőtt Resicán, délután pedig Bocsa-montanán (Boksánbányán) hirdette az igét. Utjára elkísérte Tóth Benjámin egyházmegyei világi jegyző is. Szabolcska László folytatja utját az egyházi utazásán.

— Elhunyt pénzügyi tisztviselő. Gál Emil pénzügyigazgatósági tisztviselő, tegnap ötvennyolc éves korában meghalt. Felesége, négy gyermeke, testvére és nagy rokonság gyászolja. A temetés ma délután félöt órakor megy végbe a zsidó temető halottasházából. Az elhunyt régi tagja volt a pénzügyi tisztviselői karnak és igaz megbecsülésnek örvendett.

— Pokolgépet küldött postán a haragosának. Kattovicból jelentik, hogy egy Kubis nevű bányász postán feladott csomagot kapott. A csomagot a bányász felesége bontotta fel. A csomag abban a pillanatban felrobbant és az asszonyt darabokra tépte, férjét pedig súlyosan megsebesítette. A csomagban pokolgép volt, amelyet valószínűleg valamelyik haragosa küldött a bányásznak.

— Álkulcs segítségével dolgozó betörők. Pasotti Attila, a Romitex-gyár igazgatója, megjelent a rendőrségen, ahol feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik távollétében álkulcs segítségével behatoltak Aradi-ut 20. szám alatt lévő lakásába, ahonnan közel 25.000 lei értékű ékszereket és pénzt vittek el. A betörők kézrekerítésére a rendőrség megindította a nyomozást.

— Villamoskocsi és autóbusz karambolja. A fővárosban tegnap reggel az egyik villamos kocsi összeütközött egy autóbusszal, amelyet a járdára lökött, ahol az felfordult és összetört. Az autóbusz két utasa súlyosan megsebesült.

— Kényszeregyezés visszavonása. A fővárosi törvényszék tegnapra tüzte ki a tárgyalást a Berkovici bankház kényszeregyezésének visszavonása ügyében. A bankház ugyanis nem teljesítette a kényszeregyezési eljárás során magára vállalt kvóták fizetését és ezért több hitelező a kényszeregyezés megszüntetését kérte. A tárgyalást november 5-re halasztották.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Kuglai Veronika, Székely József, Lobovici Avram, Weisz Johanna, Popovici Emilia, Pfeiffer Ferenc, Serapin Mária és Klein Teréz. Házasságot kötöttek: Krulik Rezső és Kozma Mária, Augustin János és Rancinger Irén, Dorn Péter és Torsan Mária, Pál József és Tiringer Rózsalia, Kovács Károly és Potchen Anna, Despot Stefan és Fröhr Margit. Meghaltak: Füzfás Friderika, született Unrein 84, Csorba Sándor 56 és Avarffy Ferenc 26 éves korában.

Gál Emilné született Amigó Róza, mint feleség, Rózsai Erzsi, György és István gyermekei, dr. Gál János, Gál Lipót testvérei, Spiler Mór veje, Spiler Miklós unoka és számos rokon, valamint jóbarát nevében szomorú szívvel jelenti, hogy

Gál Emil ur

pénzügyigazgatósági tisztviselő

e hó 15-én ötvennyolcadik életévében elhunyt. Felejtethetetlen halottunk temetése e hó 16-án délután félöt órakor lesz a zsidó temető halottasházából.

Tímisoara-Temesvár, 1934 október 16.

Nyugodjék békében!



A szépség diadala!

Az isteni

Greta Garbo

legszebb és legnagyobb filmjében

Krisztina királynő

Krisztina svéd királynő élete és szerelmi kalandjai

Száz százalékos németül beszélő film

Greta Garbo partnerei:

JOHN GILBERT és LEWIS STONE. Rendező: Rouben Mamoulian

Premier ma, kedden a **FORUM**-ban

— AZ ADÓNYUGTÁRA RÁ KELL VETNI A HÁTRALÉKOT IS. A pénzügyminisztérium utasította az ország összes pénzügyigazgatóságait, hogy az adófizetést igazoló nyugta hátuljára vezessék rá minden esetben az adófizető hátralékos adóját, hogy ilyen módon elkerülhessék azokat a reklamációkat, amelyeknek alapja eddig az adóügynökök tévedése volt. Számos esetben ugyanis az adóügynökök nagyobb összeget akart behajtani, mint amennyi a hátralék volt, ami azután az adófizetőnek kellemetlenségeket okozott.

— Dinu Cesianu villásreggelit adott. Párisi jelentés szerint Dinu Cesianu, Románia párisi követe, tegnap villásreggelit adott a Párisban tartózkodó román miniszterek és annak a négy földművesnek a tiszteletére, akik résztvettek Barthou temetésén.

— Megkerült a királygyilkos ujjlenyomata is. A szófiai rendőrség legújabb közölte a párisi rendőrséggel, hogy birtokában van a királygyilkos György ujjlenyomata és kéri, hogy összehasonlítás végett küldjék el a gyilkos ujjlenyomatait. Szófiában letartóztatták György feleségét, aki elmondotta, hogy férje testén nagyobb anyajegy van, amelyről személyazonossága könnyen megállapítható.

A Lloyd-kávéház

és a

Lloyd-Taverna

naponta reggelig nyitva.

— Szülők nagy bánata. Sulyos csapás érte Geisz Péter dr., a Schwäbische Verlag A.-G. igazgatóját és feleségét, született Zundler Irént. A halál elragadta körükből hat hónapos Erich Pál nevű fiacskájukat, aki tüdőgyulladás következtében meghalt. Temetése ma, kedden délelőtt tizenegy órakor megy végbe az erzsébetvárosi Str. Corbului (volt Vörösmarthy) utca 13 szám alatti gyászházából. A mélyen sujtott szülők iránt általános részvét nyilvánul meg.



Értesítem igen tisztelt rendelőimet, hogy **uriszabóságomat áthelyeztem**

III., Bul. Carol 11. sz. alá (Piffli-ház).

Férfi és fiu télikabátokat, felöltőket és öltönyöket mérték után a legelegánsabb kivitelben, mérsékelt árak mellett készítek.

Nagyrabecsült vevőim, valamint n. é. közönség további szíves partfogását kérve, maradok

kiváló tisztelettel

Máthé, uriszabó

III., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 11. sz.

Sport

A román válogatott együttes eldöntetlenül játszott, a TAC csapata győzött az UDR ellen, míg a Kinizsi vereséget szenvedett az Universitatea együttesével szemben

Lembergben hatalmas érdeklődés előzte meg a lengyel-román válogatott együttest. A két válogatott találkozója rendkívül élvezetes és szép küzdelmet eredményezett. A román válogatott együttes, sajnos nem tudta kijátszani legjobb formáját és így az eldöntetlen 3:3 (1:1) arányú eredménnyel kellett megelégedni. A lengyel válogatott együttes megérdemelte az eldöntetlen eredményt, mert lelkes játékával egyensúlyozni tudta a román csapat nagyobb technikai tudását. Különbösen a lengyel szövetség vezetői is elismerték a román csapat nagyobb tudását.

Timisoara (Temesvárott) a TAC csapata végre győzelmet aratott az UDR jónévű ellenfelével szemben. 3:1 (2:1) arányban győzött a zöld-fehérek együttese. A kerületi bajnokságokban viszont néhány meglepetés volt. A Banatul legyőzte az Electrica együttesét. A végeredmény 3:2 (1:1) volt. A Kadima

csapata nem várt 4:0 (3:0) arányú vereséget mért a Freidorf együttesére, míg a Fratelia ugyancsak hatalmas meglepetést csinált: legyőzte a favorit Rapid csapatot 1:0 (0:0) arányban. A Hertha előírászerűen győzött az Unirea ellen 6:2 (3:0) eredménnyel.

A Kinizsi Zelenák I. nélkül játszott az Universitatea ellen Cluj (Kolozsvárott) és 2:1 (1:0) arányban szenvedett vereséget. A CFR a fővárosban vértett el a Crisanaval szemben. Az eredmény 4:3 (2:0) volt a Crisana javára. Az aradi derbi-mérkőzésen a Gloria CFR győzött az AMTE ellen 2:0 (0:0) arányban. A nemzeti liga második osztályában a petrosani Jiul AC hatalmas győzelmet ért el az aradi AAC ellen 8:1 (5:1) arányban. A lugosi Vulturi otthonában győzte le a Rovine Grivita csapatát 2:1 (0:0) eredménnyel. A lugosi csapat teljesítménye nagyon értékes.

A 7. SZÁMÚ TIPPSZELVÉNY KÖZLÉSE

A hetedik forduló tippszelvényét legközelebbi számban közöljük. A szelvények leadási határideje marad a szombati nap, a vidékiek azonban ezúttal vasárnap délig küldhetik be a szelvényeket.

A magyar profibajnokság küzdelmei

A Hungária leadott egy pontot a Budainak. Eredmény 1:1 (1:0) volt. A Ferencváros erős küzdelemben tudott véghezvinni 3:1 (2:0) arányban a III. ker. FC-vel. Az Újpest—Soroksár 3:0 (0:0), a Szeged FC—Somogy 2:1 (0:0) volt.

Nagyszerű volt az Electrica sportünnepe

A városi villanytelep fennállásának ötven éves jubileuma alkalmából nagy sportünnepek voltak az Electrica-pályán. Jelen volt a sportünnepeken Coman Agoston dr. főpolgármester, Miklósi Cornel dr. a villanytelep igazgatója, a fővárosi villanytelep igazgatója és még sok számos előkelőség. A sportünnepek felvonulással kezdődött. Az Electrica teljes vezetősége, minden egyes szakosztály imponáns számban vett részt, amelyek mind azt bizonyították, hogy ebben a sportegyesületben céltudatos és egészséges sportmunka is folyik. Felvonultak a biciklisták, futballisták, tornászok, vívók, teniszesezők, sielők, vadászok és halászok. A felvonulás után tornamutatványokra került sor, majd a két törpe csapat játszott egymással és a törpe I. csapat győzött 1:0 arányban. A futballmérkőzés után női kerékpárverseny került sorra, amelyet Schirni Erna nyert meg. A sportünnepek alatt a zenekar szórakoztatta a közönséget. Az ünnepélyt a hóra tánc zárta be.

Román kupamérkőzések

Jimbolia (Zsombolyán) a TMTE csapata meghosszabbításban győzött a ZsSE ellen 2:1 (1:1, 0:0, 0:0) arányban. A ZsSE csapata szép játékkal lepte meg a közönséget és a tartalékolt TMTE együttese minimális gólaránnyal tudott csak győzni. Az Ilse Resicán simán győzött a resicai munkások ellen és 3:0 (1:0) eredménnyel végzett.

Atlétikai verseny a Rapid ellen

A Rapid atlétikai versenyén a CFR, TAC, Vulturi, Esta Sun, Recas FC és a Rapid versenyzői indították el versenyzőiket. A verseny részletes eredményei a következők voltak: 400 m. síkfutás: 1. Borodi (Esta Sun). Súlydobás: 1. Dobos (CFR). Magasugrás: 1. Glasek (Vulturi). 800 m. síkfutás: 1. Dudás (Garde Regale). Diszkoszvetés: 1. Dobos (CFR). Gerelyvetés: 1. Fábán (Esta Sun). Távolugrás: 1. Sádi (Rapid). 100 m. síkfutás: 1. Borodi (Esta Sun). 1500 m. síkfutás: 1. Dudás (Garde Regale). 5000 m. síkfutás: 1. Scheirich (Rapid).

Másodosztályú bajnokság

A timisoara (temesvári) kerületi bajnokság második osztályában a következő eredmények voltak: Progresul—Dacia 5:0 (3:0), Patria—Bohn 3:0 (1:0), Venus—Juventus 6:2 (2:2), IOGT—SFAPT 1:1 (1:0).

Akik még kevés ponttal rendelkeznek

A Déli Híradó tippversenyének ötödik fordulójában tíz és azon aluli pontszámmal a következők rendelkeznek: Biringer Miklós, Blum M., Csorba János, Hübnér, Kamócsa Béla, Kogler Máttyás, Kovács Lajos, Major József, Mészáros Gyula, Molnár Géza, Nagy Péter, Pokorny I., tíz ponttal, Brestyan Miklós, Fekete B., Horváth Mária, Major István, Mózes D., Nagy Pista, Szöts Károly, Takács

János, Zsigmond István, kilenc ponttal, B. Mária, Halász D., Illés János, Iritz C. Klein Ervin, Kriszter Béla, Manga Péter, Mészáros Károly, Szakáll I., nyolc ponttal, Barbosu Géza, Hahner János, Halmi Gy., Hosszu Gy., Iritz Zs., Katzler L., Márton I., Nagy István, Szatmáry Vincze, hét ponttal, Ábrahám, Velgrásch Máttyás, Bíró Zs., Chirilovits, Eröss Lázár, Günther Ján, Jegdics B., Neklesztli L., Tamme Fere Weisz Gy., hat ponttal, Apró István, Be. Feri, Berecki Dezső, Constantinovits Von Doffek József, Dörner Antal, Katzler Istv. Mayer A., Mayer István, Mőle Ignác, Nagy János, Nyitrai Sándor, Schwartz An. Peica Miklós öt ponttal, Ambrus Lajos, J. Péter, Klein Dezső, Kocsis József, Krupic F., Michels Nusika, Müller Osukár, Palm György, Pásztor János, Puja Béla, Rajtu István, Schmidt Béla, Stoika, Török József, Vida János, Zahradnyik A., négy ponttal, Deli József, Détary Oszkár, Farkas Pál, J. nyó Endre, Koch, Kupesó Ilona, Mózes Mária, Németh G., Nyuszi, Österreicher Österreicher Bandi, Pásztor Jánosné, R. v. Miklós, Sauer János, Schwartz Fere Szednicsek Károly, Széll Sándor, Weisz C. három ponttal, Adorján Ferenc, Bandi Benes János, Berger Sári, Fekete A., Gl. Major Matild, Miklosik János, Rácz Mihály, Radóczy, Riesz Mária, Simon Mihály, Tas József. Az egy ponttal rendelkező és pont még egyáltalán nem nyert versenyzők neveit legközelebb közöljük.

A szeretet fehér reverendás költője

Katolikus Népszövetség ifjúsági szakoslya, a Juventus Salvátor, ülésén Telbi Károly érdekes előadást tartott a F. vidék híres papköltőjéről, M. c. s. László. Az előadó a szeretet fehér reverendás költőjét Hajnali harangszó című versek kötetében ismertette. Rámutatott Mészáros világnézetére, amely Isten és embertárs iránti szeretetből és a katolikus vallás univerzális szemléletéből ered. Előadás ut. Pusztai-Popovits József Mész László: mindenség balladája című versét szavalta. Az ilyes eredeti székely népdalok eléneklével ért véget.

— Banditák véres harca egymás között. Cernautiban (Csernovichban) az elmúlt éjszaka két gangsterbanda között véres összecsapásra került a sor. Három súlyosan megsebesülve a helyszínen maradtak. Ezeket a kórházba szállították. A többiek elmenekültek.

— Meghülésnél, náthaláznál, torokgyulladásnál, manóalobnál, fülkatarrusnál, valamint idegfájdalmaknál és szaggatásnál a pontta fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz nagyon jól tesz, mert a gyomorbelcsatornát alaposan kitisztítja és de inficiálja, azonkívül pedig megfelelő emésztést biztosít. Egyetemi orvostanárak véleménye szerint a Ferenc József víz hatékony, kellemes és megbízható, s ezért használatra járványok idején is igen célszerűnek bizonyul.

— A fogházor elősegítette a foglószerkesztést. A brailai ügyészségi fogházban a napokban három bandita megszökött. Ezek közül Mustea Jancut elfogták és összekötözve visszazárárták a börtönbe. A szökevények közül az egyik önként jelentkezett az ügyészségen. Ennek büntetéséből már csak tizenöt nap volt hátra. Most ellenben a szökevények újabb büntetést kap. Kiderült, hogy anyagi ellenszolgáltatásért a szökevény egyik fogházor elősegítette. A büntető fogházor letartóztatták.

— Uj református egyházközség. A Krizsán- és Kardostelep mintegy 250 lelket számláló reformátusai közösen egy fiókegyházközséggé alakultak. A megalakulás az elmúlt vasárnap történt meg. A j. t. y. Gábor lelkész vezetése és irányítása mellett. Az egyházközség a megalakulás után 13 tagból álló presbiteriumot választott magának és elhatározta, hogy a közel jövőben imaházat is épít. A megválasztott presbiteriumot Ajtay Gábor lelkész most eskette föl.

— A Magyar Nőegylet holnap, szerdán délután öt órakor heti megbeszélést tart, melyre kéri a tagok pontos megjelenését.

— Löffler Hedy fényképláttatása. A fotóművészet legmagasabb fokát mutatja be Löffler Hedy fényképláttatása, amely a Lloyd-klub termében nyílt meg. A sikerült munkák az éles szemű, kifinomult ízlésű fotóművészt mutatják be, aki a lense beállításával a modell, vagy a természet minden romantikus érzelműsége nélkül adja vissza a képeket és minden külsőséges hatás nélkül azok jellegzetességét kifejezi. Portréin a fények és árnyak természetes egyensúlyával olyan biztosan érzékelteti a kifejezést, hogy ez maga a legnagyobb művészet. Tájképei pedig az egyszerű beállítás ellenére is visszaadnak mindazt a szépséget, amit a természet a lense látókörében felhalmozott. Ezért van megérdemelt helye Löffler Hedy fotókiállításának, amely ismét bizonyított tette a jócsengésű névvel rendelkező fotóművésznő kvalitásairól.

A Lloyd-Taverna

újjonnan átalakítva megnyílt!
Reggelig nyílv

Stoyca-Iliescu jazz

— Felrobbant benzines vagon. Ploestiből jelentik, hogy Campinita állomáson a Steaua Romana petróleumvállalat több ciszternás kocsija kisiklott. Az egyik benzines vagon fölrobbant és kigyulladt. Egy munkás súlyosan megsérült.

— Három életunt ember felakasztotta magát. Marsane Julianna, negyvenkét esztendőjében (zsebelyi) illetőségű asszony háza padlására ment és ott felakasztotta magát. Tettének oka ismeretlen. Hasonlóképpen végzett életével Colariu Anna nyolcvan éves ghiroci (gyiroki) parasztnő is. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el. Fáskamrájában akasztotta fel magát Angelo Jivco harmincnyolc éves erzsébetvárosi kosárfonó.

— Lopás miatt elítélt községi bíró. Ez év tavaszán Tánzer Gyula mérnök, a Karátsonyi-uradalom intézője, a dettai csendőrségen feljelentést tett Mengher Petru, Partos község ideiglenes bizottságának elnöke ellen. Az intéző ugyanis azt állította Mengherről, hogy harminckét darab vasuti szint loptott el az uradalomtól, amelyet ezáltal négyezer leiel károsított meg. Mengher ellen megindult az eljárás és bíróság elé állították Salmándi Pál munkással együtt, aki a lopásban büntetést vált. A törvényszék tegnap Mengher Petrut és társát egyenként két hónapi fogházra ítélte.

A II. kerületi római katolikus egyházközség

október 21-én, vasárnap
Piata Traian (Kossuth-téren) reggel 9 órai kezdettel

bucsuünnepet rendez

Este tánc a Sörgyár összes helyiségeiben / A rendezőség

Rádió

Kedd, október 16. Bucuresti. 1.45: Könyvnyű lemezek. 6: Jonescu zenekar. 7: Hírek. 7.15: Zenekar. 8: Rádiógyetem. 8.20: Tenoristák versenye. 9: Rádiózenekar. Szimfonikus hangverseny. 11.15: Szórakoztató lemezek. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Petőfi elbeszéléseiből. Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 1: Időjárás, majd vokalkvintett. 1.30: Hírek. 2.30: Pos-

tászenekar. 3.40: Hírek. 5: Asszonyok tanácsadója. Arányi Mária előadása. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Csevegés. 6.35: Trió. 7.20: Elbeszélés. 7.50: Utry Anna magyar nótákat énekel cigánykísérettel. 9.10: Erdélyi József és Illyés Gyula költeményeikből adnak elő. 9.50: Hírek. 10.10: Vidám muzsika Bécsből. 11: Időjárás, majd operaházi zenekar. 12.25: Szalonkvintett.

Szerda, október 17. Bucuresti. 13: Vízál-lásjelentés. Gramofonlemezek. 13.45: Elő-adások hírei, tőzsde, könnyű gramofonle-

mek. 14.15: Beszélőújság. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar. 20: Rádiógyetem. 20.20: Modern zeneszerzők. 20.45: Felolvasás. 21: Alexandrescu Nina hegedül. 21.30: Felolvasás. 21.45: De Barcu Aca román dalokat énekel. 22.05: Ebner és Vilnov zongoristák modern tánczenét adnak két zongorán. 22.30: Vendégloji zene. 23: Beszélőújság. 23.15: Vendégloji zene. Budapest. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 12.10: Nem-

zetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harang az Egyetemi templomból és időjárásjelentés. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14: Pontos idő, időjárás. 14.30: Hangverseny. 15.40: Hírek, árfolyamok. 17: Diákféltetés. 17.45: Hírek. Pontos idő, időjárás. 18: Hírek. 18.30: Gramofon. 19.15: Cigányzene. 19.45: Szakszofonszólo. 20: Felolvasás. 20.45: Szalonzene. 21.50: Hírek. 22: Ügyi negyedóra. 22.10: Japán dalok. 23: Hírek. Lóversenyeredmények. 23.30: Cigányzene. 24: Operaházi zenekar.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolesőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Ceta (Belvárosban); Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sânt. Gheorghe (Szt. György-tér), 4. Fabrică (Gyár-u.); Kardos-trail Piața Traian (Kossuth-tér) és Str. Mercur (Gránatos-u.) sarok. Prima Carol (Józsefvárosban); Mare trafik, Piața Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Román, francia nyelvre tanít garantált sikerrel fiatal, intelligens hölgy. Speciális módszer gyermek részére. Érdeklődők forduljanak d. u. 3-5 között Bulv. I. Gh. Duca 8 sz. III. em. 1 ajtó. Telefon 14-15. (1597)

Francia nyelvtanár, aki három párisi diplomával rendelkezik, legújabb módszer szerint, mérsékelt áron órát ad, egyeseknek, vagy csoportban. Korrepetálást is vállal. III., Piața Asanesti (József-tér) 5, I. 8. (1739)

Állást keres

Jobb nő perpekt főz és süt, 2 tagu családnhoz, vagy magános urhoz ajánlkozik. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (1736)

Küszöbön az ősz sőt a tél egy-egy perzsa jól el kél, hogy az persze szép is legyen, jó is legyen, olcsó legyen főlfeltétel „nálam vegyen“

Tel. 13-09 FISCHHOFF Tel. 13-09 Timisoara I., Str. Duca (Börze-u.) 6

Alkalmazás

Mindenes fiatal szobaleány azonnal felvétetik. II., Str. 3 August (volt Liget-ut) 1. (242)

Rikkancok fix fizetéssel azonnal felvétetnek. Cim a kiadóban. (1020)

Autóbusz-menetrend

Timisoara—Buzias—Lugo

Indul Timisoaráról d. u.	1 óraker
Indul Timisoaráról este	6 óraker
Indul Buziásról—Lugosra d. u.	2.15 óraker
Indul Buziásról—Lugosra este	7.15 óraker
Indul Lugosról—Buziásra reggel	6 óraker
Indul Lugosról—Buziásra d. u.	1 óraker
Indul Buziásról—Timisoarára reggel	7 óraker
Indul Buziásról—Timisoarára d. u.	2 óraker

Adás-vétel

Ha olcsón és jól

akar vásárolni, keresse fel Forgács vaskereskedését, Timisoara, IV., Str. J. Vacarescu 36. Telefon 8-55. Nagy raktár kályhákban, tüzhelyekben, Zephirkályhákban, konyhafelszerelési cikkekben és mindennemű más vasáruban. (2392)

Eladó

90 drb fiatal, jó fejűs birka, jutányos áron, vágásra is alkalmas. Weber József, Tormac. (1741)

Antik szekreter

és egyéb antik tárgyak, jutányosan eladók. Cim a kiadóban. (1635/a)

A román állami új osztályorsjegyek már megérkeztek. Árak negyed 200.—, fél 400.—, egész 800.— lei és kaphatók szerencséséről közismert March-trafikban, Timisoara IV., Piața Küttl No. 1. Vidékre a pénz előzetes beküldése 8.— lei portó költség mellett küldök. (1647)

Lemezes fényképezőgép

„Ihagee” Kamerwerk, alig használt állapotban olcsón eladó. Filmtekercsre átalakítható. Megtekinthető IV., J. Vacarescu (Bem utca) 13. Gál. (1651)

Eladó egy ház

vendéglovel, régi italméresi engedéllyel, járási székhelyen, Báinton, előrehaladott öregkor miatt, teljes berend zéssel, főuton. Billiárdasztal, táncsterem, kuglizó, vendégszobák, istálló, sertésól, stb. A helyiség oly nagy, hogy más üzlet is nyitható. Részletfizetésre is eladó. Cim: Sima Aurel, Bálint, Jud. Severin. (1747)

Öntött vaskályha, takaréktüzhely, fürdőkályha használt, de jókarban, megvételre kerestetik. Domainsky, IV., Bulev. I. G. Duca (volt Pályaudvar-ut) 19. (1749)



Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haszkók, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria” Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

Lakás

Modern

három szobás lakás mellékhelyiségekkel, október 15-től kiadó. Bővebbet: III., Str. Coroana Otel (Korona-u.) 10. (1692)

2 szoba konyhás

lakás november 1-ére kiadó, Belváros, Jenőherceg-utca 18. sz. házban. Bővebbet: Dr. Gyulay ügyvéd irodájában. (1722)

Kiadó

kedvező áron, november 1-re, 3 szobás komfortos lakás, összes mellékhelyiségekkel. I., Str. Zece Maiu (Takarékpénztár-u.) 2. (1715)

Kiadó

1 üres szoba, fürdő és előszobával, esetleg butorozva is. III., Str. Brancoveanu 15. (1732)

Modern családi ház

3 szobás, összes mellékhelyiségekkel, eladó. Cim a kiadóban. (1706)

Diszkrét bejárato

butorozott szobát, III-ik, vagy IV-ik kemelejen, keresek. Cimeket „Jó pénz” jelleg kiadóba kérek. (1706)

I. emeleti modern 4 szobás

lakás kifogástalan állapotban kiadó november 1-re. Papneveldei bérpalotában, I., Lonovici 2. (volt Szent György-tér sarok) (1706)

Olcsón kiadó

november 1-re 5 szobás belvárosi villa. tekezés telefon 2-91 vagy 2-34 alatt. (1706)

Családi ház,

mely áll három nagy és egy kis szobából, házmesteri lakásból és szép kertből, december 1-re, esetleg előbb is, kiadó. Str. C. bescu 43. (1706)

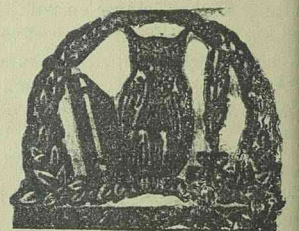


OLLA a legjobb védő fertőző betegség ellen

Különléte

Minden héten

Bucurestibe utazom és olcsón vállalkozok megbízások elintézését. Löbl, Gyárva Titu Maioreescu (volt Bányu-u.) 5. (1706)



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piața I. C. Bratic (Szent György-tér) 2. szám alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérem, kereskedelmi levelek, szerződések, zonyítványok stb. kifogástalan fordítás illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvénysz. i hites fordító, román gyorstul a bukaresti prefektura és Temesvár városát volt első fordítója.

HIRDESSZEN
A
DÉLI HIRLAPBAN

1935 május 1-ig

küldjük a Déli Hírlapot helyben és vidékre, azonkívül tetszése szerint választhat a következő ajándékok közül:

1. egy nagy nesseszer nagyságu Vulkan bőrdönd, 2. egy finom férfi bőrpénztárca, 3. egy zip-záras, antiloppal bélelt női pénztárca, ha

380 leit

beküld a kiadóhivatalnak. Ezen kedvezményben nemcsak az újonnan belépő előfizetők, hanem régi előfizetőink is részesülnek, ha előfizetésüket 1935 április 15-ig rendezik. Vonatkozik ez mindazokra, (köztisztviselő, nyugdíjas stb.) akik kedvezményes áron kapják a Déli Hírlapot és erre a félévre szintén 380 leit fizetnek.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén